





լայաճաճ օլան վէ գալանկնի միկնէ  
իւզէրնէ պինա օլունուլ պուլունան  
պիր գրալըղըն նկալմ վէ գարալա-  
րը իւզէրնէ միւնսնէ տիր •

ՄԻԻԹԵՆԵՎԻՅԷ

Կուսմէմուլա հիւքիւմէթի թա-  
րափրնաւան նէղտի Սալթանաթը Սէ-  
նիյէտէ թայեին օլունան մապահաթ-  
կիւզար, պու տէֆա Տէրսաաաթէթէ  
պիրիլըրուտ, կէչէն սալը կիւնիւ Պանգը  
Օսմանի պաշ արքէթթիւ Մ. Պօս-  
թէթ պէրապէր օլունուլ հայտէ, զա-  
թը հաղթէթի Սէտարէթթէնահի վէ  
լաարիւնէ նաղըրը սէվէթիւ բաշա  
հաղթէթիւնէ միւլաղաթ իյէմիշ  
տիր •

— Իսկէնտէրեհտէ եաղտըղլարը-  
նա կէօրէ, զաթը հաղթէթի իւրտիկի  
էֆիւնիւնէն սէօրտիւնէն մախաթէթի  
սաաաթէթիւ իպրահիմ բաշա հաղթէթ-  
իւրի սախի թահաթի ֆիւնուլու աա-  
քէթիւնէ զըմիւնսա Պէրիւնէ աղիմէթ  
իսէնէթ տիր •

— Պիր միւսաթէթտէն պէրու Տէր-  
սաաաթէթտէն պուլունան շէպէլի իպ-  
նան միւլաթարըրը տէվէթիւ թիւս-  
թէթ բաշա հաղթէթիւրիւնէ վիւնուտ-  
նա օլան արիւղէթիւնի տէֆիւնէ, պաղը  
մէվաաաթը մուհիւմէնի թէսվիյէսի ի-  
չիւն պիր իքի կիւն տահա Տէրսաա-  
աթէթտէն զալաճաղլարընը Պար տիւ  
Պօսթիւր եաղըր •

— Պու տէֆա մալիյէ խաղիւնէյի  
ճէլիւնիւնի իթիպարը ումուլիյի օս-  
մանի պանգաաթնաաա սէնէվի եիւզտէ  
օն տէօրթ պուլուգ ֆալիլի իւն 430  
պլին լիւրալըգէպիր իսթիլըրաղաղա ի-  
տիպ, պուլու սալիլ օլան մուգալիւ-  
նիւն կէչէն սալը կիւնիւ իմաղ գը-  
լընաղըրըն Պար տիւ Պօսթիւր եաղըր  
տիր •

— Գարիպէն Մըսըրուտ թէչքիլ ի-  
տէնէթ մէնաթիւմ հաղթընտա թէսթէթ  
Լոյս եամ զալէթիւմ զիւսաթիւնէ մէմ-  
նուլիյէթ ըղչար իտէրէթ, պէր վէն-  
հի աթիլի եաղըր •

Պիրիւնի տէֆա օլարաթ մէվիլի  
իւրալի վաղ օլունաաղ թէնիւլալի  
վալիւնի վէվիլիտէ մէմուլ օլունաաղ  
տէրէնէտէ նիլիւնէյի միւլիտէսի  
միւլաշահաթ օլունաաղ տիր • Իւշա-  
սըրտան պէրու Շարպ իւն Ղարպ  
պէյիւնտէ օլան միւնաթէպաթտա  
պիւլի պիր թէսպիլի իսլաշաթթա-  
րի պիրիւնի տէֆա օլարաթ միւլա-  
հաաթ օլունուլ տուր • Իյթի պու  
միւնաթէպաթ Շարպ վէ Ղարպ ի-  
թիլընաա հաղթէթի իթիլիւնէյի  
սէպէպ օլունաաղ տուր • Պուլունի  
Լիւրօթա թիւսթէթիւնի մէնաթիւնէ  
վէ Շարպ իւն օլան միւնաթէպաթ ու-  
մուլիյէթիւնէ պիւտ օլունաղ իւն պու մէ-  
հաթիւմ թանգիւմիւնէ իթիւնա վէ տըր-  
դ տթ օլունաաղ տուր •

— Միլիթիւ տէվէթիւնիւն էտիրնէ  
զօնսօրու Մ. Գօմէրլունգ պու տէֆա  
մէմուլիւնէթիւնա ինֆիւսալ իթիւն  
օլունաղ, եչիւնէ տիկէրի նաաղ վէ  
թայիւն զըրըննաաղ տէկիւն օլունաղ  
զօնսօրլաթօն օլուն մէսաթիւնի Տէր-  
սաաաթէթ զօսօլուն վէթիւ վաթէթնաղ  
թէսպիլի կիւնէթ տիր •

— Չաթը հաղթէթի վէթալիւմ-  
ընէնիւնի քէրիւնի միւլիւնէթէ-  
միւնի նիքեհաղ աղտ օլունաաղ միւ-  
լապէթիւնի, թարաթը հաղթէթի  
Սաաաթէթիւնէ վիւթէթի ֆիւթաթ  
վէ պաղը մէմուլիւնի քէրաթ հաղա-  
թիւն եւթիւ մէղըրէթտէ պիր զիւս-  
թէթ վէրիւնի տիր •

— Սալթանաթը Սէնիյէնի Աթի-  
նա սէֆարէթի իքիւնի քեաթիւլի ի-  
թաթիւ Միւսալ էֆէնտի, պու քէր-  
ըն Պէրիւն սէֆարէթի Սէնիյէնի իքիւ-  
նի քիթապէթիւնէ թայեին օլունուլ  
տուր •

Էֆէնտիլի միւլալիւնէյի չիւթիլի  
Աթիւնաաա տէվէթիւ Աթիւն մապա-  
հաթիւլըրը իւրաթէթի իպիւլիւմ-  
մէթտէ պուլունուլընտան, Աթիւնա  
սէֆիւրի ութիւլիւնէ Պօթիւսի պէյ  
հաղթէթիւնի օլարաթ միւլաաթիւն իթ-  
մէտիւթէ, միւլալիւնէյի մահալի մէ-  
մուլիւնէթիւնէ աղիմէթ իթմէյէնէթ  
տիր •

— Աթիւնա սէֆիւրի ութիւլիւնէ  
Պօթիւսի հաղթէթիւնի թարափը-  
տան, Լաթիւլի զաղթիւթնա կէն-  
տէրիւնէ պիր մէթիւլալ մապիւնէ նա-  
ղալէն, գաղաղէտէ օլան թէթիւնի  
վաթթիւն թայիլիւնէթիւնի էսնալի գա-  
ղաաթ ֆիւրաթէ եիւլ թուլտուլարը  
հաղթընտա թիւլալի իտիւնէ պաղը  
հաղաթէթիւնիւն աալը օլունաղ, տիւն-  
իւնի նիւսթէթիւնէ եաղըրաղըր  
վէնէ իւն, պուլունաղըն սանտալա էն-  
մէլէրի, գաղաղալըն էսիլ իւն սըլա-  
րըյա խաղաթ աթմաղ մաղսէթիւնի  
իպարէթ օլունուլ սնալըրըն տուր •

— Լաթիւլի տէ Խիւթիւլիւն մէթ-  
թէպի հօնաթ օլունաղ, ֆէսաա զօթի-  
թէպի էֆիւսաթնաա պուլունուլըն-  
պիւ մուհաթէթի թէպէթիւն իտէն  
Միւսալ Կիւթիւթիւն եւթիւ սէնէ միւս-  
տէթի Սիլվաաա, վէ եիւն օ կիւրուհ-  
տան Սալիւնի պէչ սէնէ միւլաաթիւն  
էրըրուլաա, վէ Միսնուլ իւշ սէնէ  
միւլաաթիւնէ ֆէթիւսէթաաա գալի-  
պէնտ իտիւլիւնէթիւնէ իրաթէթի սէնի-  
յէյի ճէնապը թաաիւնի շէնէթիւ-  
թէպիւլի պուլունաղ, իւնապը  
տէրտէթի իւրա իտիւլի մէմուլ  
տուր •

— Շղօտար միւլաթիւնաթը սաա-  
աթիւն Էլիւլի բաշա հաղթէթիւնի,  
Բաաթիւլա վաղաաաթիւնաթի միւլիւ-  
միւնի քեաթիւնիւնի աթղ ու կիրիլի  
իյէյիպ, մուհաթէթիւնի իւրա  
իւն լաղըր կէչէն մաղաթիւնա Պապը  
Աթիւն թաղաթիւն իյէթիւլ օլունուլ լէ-  
վանիւմ Հէրալա զաղթիւնա եաղըր •

— Հալաաթ բաշա տէթիւ եօլու  
իտաթէթի, պու քէրիւն կէրէթ գա-  
թարըրըն մէմուլիւնիւնէ վէ կէրէթ  
պիւլիւն թօրալալըրընտան 12 պլին  
ղուրուլըրա պիր քէֆալի թալէպ  
իյէթիւն տիր • Միւլալիւնէյի մէ-  
մուլիւնի պիր զըմիւ պլին զըրուլ  
մաաղ աթմաաղաա օլունուլընտան  
պու թէսպիլիւն չիտաթիւն տէրքեաթ  
աղըր • Պու մէմուլիւնի թէսաթիւն  
մաաղալը տաթիւ պուլունաաղաա օլ-  
աաղընտան, թէսպիլի մէղըրըն  
ղաթիւլ օլունուլ պուլունաաաաթիւն  
լալըր •

— Կէչէն բաղար իրթիւնի կիւնիւ մա-  
ուլունաղ պիրիւն, Հալաաթ բաշա լի-  
մանաղ կիրմէթ իթիւլիւնիւնէ զարգ  
օլունաղ, շու զարգ տաթիւ համուլիւ-  
նի թաթիւնիւնէն սօնաա վուգուա  
կէլիւն տիր, վէ հէր նէ գաաաթ տէ-  
նիւլ բէթ ֆէնա տէյիլ իսէ տէ տիկէր  
մաաղալար տաթիւ աղըրը տալիւն  
աղըրընտան, օլունաա պարընաա-  
աաթ, էսիւնի վէ սալիւն Տէրսաա-  
աթիւն ալաթի իտէրէթ, թէսիւլիւն  
տէն իսլաա օլունաաղ տուր •

(Գուրիէ տօրիւն)

— Կէչէն չարաթիւ կիւնիւնտէն  
պէրու զալիւ չիտաթիւն պիր լոտո-  
էսիւնէթտէ օլունուլընտան նաչի, Գա-  
աղըր, Մաաթ, վէ Աթիւլիւնի ֆիւս-  
վաթթիւն իյէթիւնի օլունաղ իւն, էթ-

սէր օ թարաֆ էհալիւն Սթաթիւլաա  
զալալաա մէնաղա օլունաաղ • վէ  
ֆուրիւնաա էվիլիւնի աթղաաա գա-  
աաթ տէվաթ իթմէթտէ պուլունուլ  
տուր • Հէր նէ գաաաթ Աթ վէ Գաաա  
տէնիլըրտէ սէֆիւնէ վէ վաթթիւն սա-  
գաթըրընտան իսթիւլ օլունաաղաա իսէ  
տէ, պուլունաա պիր մալիւնաթ  
աթղաաաաղ, վէ եէվիլ մէղըրը իւն  
էվիլիւնի կիւն Տէրսաաթիւն վիւրաա  
իտէնէթ օլան բօսթա վաթթիւնըն  
էթիւլիւն կէլիւնիւն տիր •

— Կէչէն չարաթիւ կիւնիւն իւլ-  
կէաթըն չիտաթիւնտէն նաչի Գօթա-  
աա թալ զօնաղըրըն ճաաթէ թարա-  
ֆընա օլան տիւլալը երըրըր, էօ-  
նիւնտէ պուլունաա պիրիւ սիւթիւլիւ-  
նի վէ տիկէրի պաղալ օլան իքի  
տիւլքեթիւն քեաթիւն պաթըրըր  
վէ գալիւնի տաթի խաղաղ իյէթիւ  
տիր •

— Աթիւլիւն Լոյս գուլաթիւնաթ  
վաթթիւնտէն իթիւնաա խաթթիւ  
կէչէն նոյնիւնի եիւլի պիրիւնի կիւ-  
նիւ վէնէթիւլ քեթիւլիւնտէ ֆուր-  
իւնաա թէսաթիւն իյէթիւնիւնտէն  
նաչի, Մօթիւլա լիւնաթիւն կիրիւ  
կէլիւնիւնաաղ օլունաղ իսէ տէ, տէթի-  
րի զըրըրաաղ օլունաղ, օլունաղ, վէ ֆա-  
ղաթ տէրտէթիւնտէ պուլունաա գա-  
աաթ վէ թայիլիւնի սալիւն սէլաթիւն  
չըլաթըրըն տուր •

— Կէչէն չարաթիւ կիւնիւն տա-  
թիւ սէթիւլ ուլաթընտա լաղիւ քէթ-  
իւնաթ վաղը Սաղըր աղաթընտա կիր-  
պաաա սօղաղընտա պիր հալիւ զը-  
հուր իտէրէթ, պէչ պաղ խաթիւ միւլ-  
թէրէթ օլունուլ հալաթ պաթըրըր-  
ըր տուր •

— Բարիստէն ալունա իսպարա  
նաղաթէն, Պարթն Հոման պու կիւն-  
էթիւն Տէրսաաթիւնէ աղիւնի իտէ-  
նէթ իթիւլ Միւլալիւնէյի իւլաա սի-  
եաճաթընտան մաթիւն, պաղը քէ-  
սանիւն թիւլալիւնի կէօրէ, իւլաթիւ  
տէթիւ եօլու իսպար, վէ պաղը տ-  
տէթիւն թիւլալիւնի կէօրէ, 1873  
սէնիւն իսթիւլ զաղըրաա տալի օլունաղ,  
հալա թէսպիլի օլունաաղ օլան պիր  
թաղըր միւլաթիւնի թէսպիլիւնի է-  
չիւն իթիւլ •

— Սաաթիւն թիւլաթիւն էֆէն-  
տիւն թէչքիւլի իւլաթիւն, քէնտի  
թաթիւն թիւլաթիւնիւնտէ պուլուն-  
աաղ իւլաթիւնի քէթիւն հէր կէօնա  
իւնաթ իտէն թէչքիւնիւն պէլիւնիւն  
իչիւն պիր գօթիլի թէչքիւն իթիւլ  
Հաթթա Մ. վէլաթիւն հոմա միւլաթիւ-  
տիւ, պիրիւլ քաաթիւն լաղըր մէ-  
լէն թէսպիլա միւլաթիւնի իյէթիւն  
տիր • Օն մէթիւ վաաթիւն քէթիւ պա-  
լընտան իսթիւնաա գաաթիւ եօլ կէ-  
նիւլիւնէթ տիր • Պու պապտէ լա-  
ղըր կէլիւն աթիւլաթ վէ սալիւն պուլունա  
տալիւն շէլիւն հէր նէ գաաթիւ քիւլ-  
իւնիւն աղչէ սարֆ օլունաաղ իսէ  
տէ, պուլունաա պիր պիրիւլ մըղա-  
րը միւլաթիւնէ թարաֆընտան թէս-  
պիլի օլունաաղ, վէ պաղի գալան  
մըղաաթ տաթիւ խաթի սաթիւլիւնիւն  
սօղաղըրըն կէնիւլաթիւնիւն խա-  
հիւլի օլունաղ թարաֆընտան իպիւ  
զըրընաաղ տուր •

— Սնաաթ էհալիւնի կէօնաթ-  
իւլիւն իւլաթիւն էվիլիւնի կիւն 283 ո-  
տէն չիթիւն էթիւլիւն իսթիւլաա միւ-  
լաաթըրըրընտա թէսպիւն օլունուլ  
տուր •

— Կէչէնիւնտէ մէմուլիւն Սպան-  
աա սալաթընտ կիւնիւն իւլաթիւն  
լա Ֆիլիպ պէլիւն գօթիւնաաղ ալ-  
թիւնաա պուլունաա իքի զըլա ֆիւր-  
գաթիւնի հիւսթիւնաա սալիւնէն Ըս-

պանաա սէվաթիւնի միւլաթիւն իւ-  
լաթիւն օլ թէրաֆընտան ալունա խա-  
պէրէթաթիւն աթղալըրըն տուր •

— Նէլիւնաա հաթիւլ թիւլաալա-  
աթիւն իւրա օլունաա թէնիւլաթիւնաթ  
միւլաաթիւնաթ թէպէթիւն իթմէթիւն  
տէվաթիւն պիրիւ իքիւն թանէ պու-  
լունաաթիւնաթ իւլաթիւն, պուլունաաթիւն  
չէնտ գըլա թիւլաթիւնաթիւն իսպըր սի-  
բարըր պուլունաթիւն •

— Պու կիւն Լաթիւնիւն հաթիւլի  
իսանիւն եէվիլ վէլաթիւնիւն միւսա-  
աթիւն օլան եէվիլ մախաա օլունաթ իւն,  
պուլունա վէ պանգալար գաաթիւն տուր •

— Գալաթիւն Հիւսթիւն պէլիւն իս-  
թիւն թէչքիւլ օլան մէթիւն գօթիւն  
նուաա տէվէթիւն Աթիւն ճանիւլիւն  
կէչէնիւնտէ աղա թայիւն օլունաաթիւն  
միւլաթիւնէյի Բարիլիւն աղիւնի թիւ-  
միւլ օլունաթիւն եաղըրըր տուր •

Գալաթիւն միւլաթիւնէյի Մէթ-  
թիւն թիւլաթիւն մաաթիւնիւնտէն օլ-  
աաթիւն հալաթ, գօթիւնաա մէղըրը-  
րէ միւլաաթիւնաա աղա թայիւն օլ-  
ունաաթ օլունաթ վէ գօթիւնաա մէղըրը-  
կէչէնիւնտէ մաաթիւն իսթիւնաթիւն  
թաթիւն թիւլաթիւն օլունաթիւնտան, միւ-  
լաթիւնէյի տաթիւն Տէրսաաթիւնէ ալ-  
աթիւն թիւլաթիւնի իսթիւն գօթիւն  
պու քէրէթ թէթիւն իսթիւնաա իտէն-  
ի ճիւլիւն, Պարթաա տէվէթիւն իս-  
թիւնաաթիւն վուգու պուլունա թալէպ  
իւլաթիւն, միւլաթիւնէյի պիր մէնաթիւն  
միւլաթիւն օլունաթիւն աղիւնի թիւլաթիւն  
տիր •

— Թիւլաթիւն կէօրէ, պուլունա  
էվիլիւն Գալաթաա թէթիւն վէ իս-  
աա օլունաա Պարթ Օսմանիւն Մըրը-  
րի Նալ պանգաթիւն միւլաթիւնիւն  
մէղըրը պանգաթիւն լաղիւ վէ ֆէթիւն  
տէնէթիւն իթիւլ •

— Տէվէթիւն Աթիւն իւն Աթիւլիւն  
տէվէթիւնի Պարթ թիւլաթիւնաա խաթ-  
թիւլ վէ Սթիւնաա Նալ մաաթիւնաթ  
միւլաթիւնէթիւն թէպաաթիւն պէլիւն  
տէ աթաթի մաաթիւնտէն աթաթիւն  
պիր վաղթիւնաա պէրու թէթիւլիւն  
իթմէթտէ պուլունաա միւլաթիւնաթ  
լարըրը պէթիւնաթի թիւլաթիւն իւլաթիւն  
տէվէթիւնի միւլաթիւնէյի իսթիւն թա-  
րաֆըրընտան միւլաթիւնաա պիր  
գօթիւնաա թիւլաթիւն օլունաա իսէ տէ,  
գօթիւնաա մէղըրը միւլաթիւնաա  
թիւնաա պիր նիլիւն հաաթ օլունա-  
աթըրընտան, խաաթիւն մէղըրըն  
հալ ու թէպիւլիւն զըմիւնտա Պապը  
Աթիւն պու քէրէթ տաթիւ պիր գօթի-  
ւնաա թէչքիւլիւն գաաթիւն իսթիւլիւն  
Գօթիւնաա մէղըրըն, տէվէթիւն  
Աթիւն թարաֆըրընտան լիւս սաաթիւն  
լու Նիւլաթ բաշա աղա թայիւն օլուն-  
աաաթ տուր •

— Լէվաթիւն Հէրալա զաղթիւնաթիւն  
թիւլաթիւնի կէօրէ, Շիւթիւն թիւլաթիւն  
ճարիւլի Օսմանիւնի թիւլաթիւնաա  
թիւլաթիւն օլունաաթիւն միւլաթիւնիւն  
ճիւլիւնիւն իսթիւն վէթիւլիւն օլունա-  
ղա աթաթիւն տուր •

— Թարաթիւն թիւլաթիւնաա ի-  
գաթիւն թիւլաթիւն պուլունաա պաղը  
թիւլաթիւն սէֆաթիւնիւն, կէչէն բա-  
ղար կիւնիւ մէթիւլաթիւն տալաթիւն  
իքի կէթիւնաթիւն օլունաա չըրա-  
լաղ կէթիւնաթիւն իքիւն, էհալիւն մա-  
հաթիւնիւն իքի շալա իւն պէլիւնիւն  
տէ նաաթաա միւլաթիւնաա զուհուր ի-  
տիպ, էչիւնաթ մէրընտան պիր  
մէրընտա ֆէթիւնաաթիւն ֆէնա  
հալաթիւն օլունաթիւն եաթաթիւն սօն-  
աա, մաաթիւնաթիւն տիկէր իքի ֆէ-  
ֆաթիւնաթիւն տաթիւ վուլաթիւն եաթա-  
լաթիւն ֆիւրաթ թիւլաթիւն իւլաթիւն  
մէրընտա պիրիւն տէրհալ վէ



տիկերի տախի ֆերտասը կհանու տէր-  
տէսթ օրուհու շար տըր :

— Տիւէլի միւթէ հայտնէն պիրի-  
նին հիւքիւմտարը ալէ, յիւնտէ միւնա-  
սիպէթսիդ լիսան գուլլանտըը իշիւն,  
լէվանթէ Հէրալտ դապէթսիւն մաթ-  
պուաթ խտարէյի պէհլիյէսի ճանկալին,  
տէն պիր գըլթա իլթալանամէ կէօն-  
տէրիւթի տիր :

— Բօսթա վէ թիւկրաֆ նէգա-  
րէթի ալիյէսինէ թաշալարտան քէ-  
չիտէ օրուհան թիւկրաֆնամէլէր տիր :  
Կէլիպօլու 22 դեկ :

Պիր չօգ կիւնտէն պէրու էսմէք-  
տէ օլան չիտտէթի լուստտան վէ տուր-  
մադսըղն եադմադտա օլան եադմադ  
սէպէպինտէն օսմանը բօսթալը իքի  
կիւն կէճիքմիշ օրտուրու հայտէ, ան-  
ճադ պու կիւն վիրուտ իտէպիլիպ,  
տէրհալ կէլիպօլուհա միւթէվէճիհէն  
հարաքէթ իլթիւշ, ֆադաթ կէլիպօ-  
լուհա վիւտու իթմէդտէն էվիլէ, կէ-  
լիպօլուտան ալթը սաաթ էօթէտէ պիր  
մահալտէ տուրմահա մէհպուր օլթիւշ,  
զիւր, մահալի մէդքիւրտէ պուլուհան  
քէօքիւլ, ֆալլադ չայըն ճօշմարը իլէ  
կէչիլմէդ օրտուշ տուր, օրտտան պիր  
զապիլիյէ կէլիպ, բօսթանըն եօլա  
չըգապիլիւսի իշիւն սուլարըն չէքիւլ  
մէսինտէք թէվէդքիւ մէհպուր օլա-  
ճալըն պէնտէնիլէ խապէր վէրաի :  
Էվլուրա թիւկրաֆ խաթիլարըն էք-  
սէրիւի պօլուգ տուր :

Քէչան 22 դեկտ :

Մարիա լրուադ ճօշուպ, սուլար  
օլթը պատը վէ օրալըն պիր տէ-  
նիլ հիլէթիւն վադ իլէտի : Սարճա  
Ալի վէ կէմիլի քէպիլի տարալնտա  
օլան եօլարտան կէչիլմէսի մուհալ  
դալլանտէն տիր :

Ֆարսիլան եադմադ իլէ պէրա-  
պէր տէվաթ իթմէքտէ տիր :

Գաթիլամպուլ 22 դեկ :

Պիր դաշ կիւնտէն պէրու էսմէք-  
տէ օլան պօրա սէպէպինտէն, Կիւլ-  
տէն վիլտաէ ադաճ քէօքիւնտէն տէվ-  
րիլիպ, Թօսեա թիւկրաֆ թիւկրի  
իւլթիւնէն ալիւշիւշ տիր :

Գաթիլամպօլու 7 սաաթ էօթէ-  
տէ 60տան զիյատէ թիւկրաֆ տի-  
րէքիւլի տէվիլիպ, մուխապէրաթ

դաթ օլթուշ տուր : Պօստալտա վէ Սի-  
նապ խաթիլ տախի տէն հայտէ տիր :  
Խաթիլարըն թալիլի իշիւն լադըմէք-  
էն թիւսպիլ իթթիլադ գըլլանտը  
տուր :

— Ինկիլիլէրին քիլիստա էսմա-  
յի ինթիլամէրինտէ ինթա իթթիլէրի  
իպատաթ իշիւն, չիմտիք ինթիլա-  
մաթը ինթիլէրին վէ միթիւն վէ  
րուհպանլարըն էլիպիլէրին սպիլ  
պիր հիլէթի թէպտիլ իթմէք իւլթի  
պու կիւնիլտէ պէյիլիլտէ պիր  
թադըմ միւնտէլաթ վէ միւնտալաթ  
թէքէվիլին իթթիլի Էլէվիլիպ լա-  
դէթալնտա օգտմուշ տուր :

— Սըրպիլմանտան կէչէրէք, Նիշ  
վէ Սօֆիա թարիլիլէ Տէրապտէթի  
կէչէն Ավսթրիա բօսթալըն, պու-  
հաթիլ Սօֆիալի կէլմէմէսի ճիհէթ-  
է, չիւպէ հաթը օրտուրուհուհան,  
թահադը մատտէ իշիւն զիւր օլու-  
նան բօսթալըն Սըրպիլման տախի-  
լիտէ Ալէքսանդա դաւապալըն  
տէօթի սաաթ էօթէսինտէ էլթը, ս  
թարաֆընտան վուրուլուպ, խաթի-  
լարտա մէվիլուտ օլան 17 պիլի ֆիւ-  
րին իլէ պիր միդտար սըրմա զապ  
օլուտուրու, վէ թահալիլ օլուհա-  
րադ սըրմալար պուլուհապ, ադչէ ի-  
լէ էլթըյանըն հէնուգ մէյաւնա չը-  
դարըմալըն անլալընտը տուր :

ԹԻԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Վիլէնա 22 դեկտ :

Պօստա սիւքիւնէթ իւլթի օլուպ,  
մուտէլաթ մահալտա տուր :

Գիւնտի Էսթիլաթն յուսնլար դու-  
բանու երկրտէ պէլ տիր :

Հըրու իտէն միւրադ հադըթի  
իտա եօրթուտուտան տօլալը իշիւր  
թաթիլ օլուհապտա տուր :

Իսթիլաթը վէ իսթիլաթիլա  
հադարաթը, կէլէճէք իլթ պահարտա  
Ալմանեա թարաֆլալըն պիր սէյիա-  
հաթ իտէճէքիլի տիր :

Վիլէնա 23 դեկտ :

Պու կիւն պօրտաւա մուտէլաթ  
քէմալի խահիլ իւլթի տիր, Հիստէլի

րիվաճ պուլուտ, ֆիլիպիլար տախի  
թէրադ գըլ իթմիշ տիր : Նուգ ուտ ի-  
ւէ քէսթիլ վէ, քիւլիլիլիլ օլտու-  
դունտան, պօրտաւա պէշ պուլուգ-  
ֆալիլա ադչէ պուլուհապիլիլ :

Տիւնքի կիւն վէ պու կիւն վիլէն-  
նա սէֆիլիլ տէվիլիլա Բաշիտ բաշա  
հադըթիլիլիլ տէվիլիլալնէլիլիլտէ  
ղալէթ թանթիլանալըն էլիլիլէր ադա-  
օլուհապտա տուր : Պու ճէմիլիլիլտէ  
վիլէթա վէ սիւքիլա, վէ Ավսթրիա  
տէվիլիլիլ պիլիլա մէմուրէրի տա-  
խի հադը պուլուհապիլիլ տուր :

Շէպիտէն պիր ֆուրթիլուտան  
սօնրա դար եադըն վէ պադը եէրէր-  
տէ թիւկրաֆ խաթիլարը պօլուլուշ  
տուր :

Պէրլին 22 դեկտ :

Նիւր ինթիլ զալէթալարըն նէշը  
իթթիլէրի հալտալիլէ կէօրէ, պու-  
տէֆա ելիլէ քիւնտա տը Պիլմարդ-  
ալէյիլտէ սուլի դաւա վուլու պուլ-  
մուշ տուր :

Ջուհուր իտէն պիր ֆուրթիլուտա-  
տան տօլալը կուլթիլալա ճիլարընտա  
զարապա տիւլալիլ օլան պիր Ալման  
թիւլէճար սէֆիլիլիլիլ իւլթիլիլէ  
Գարիլիլթիլ թօր ալթիլ օլտուլա-  
րընտան, պուրտաւա էֆիլալըն նա-  
բէք թէլալ իշիլտէ տիր :

Լօնտա 22 դեկտ :

Պու կիւնիլտէ ինկիլիլէրա պան-  
դաւընա խալը նուգ ուտ կիւնիլ տիր :

Լօնտա 22 դեկտ :

Պիւսիլտէ ինթիլա իտէն միւլա-  
թիլիլ զօնիլէյէ մուրաթիլա կէօն-  
տէլէն պիլ ճիւլիլ տէվիլիլթիլիլ,  
պու պապտէ Սէն Բէթիլալուրիլտա  
տիլիլ պիր գօնիլիլտան ինթիլա ի-  
շիւն րուսիա տէվիլիլիլ իթթիլիլ  
տալիլթիլ դադըլ իթմիշ օլտուլալը,  
նը թալիլա զալէթալը զանն խաթիլ :

Բարիս 22 դեկտ :

Ֆրանս նաթ զալէթա, Սպանիա  
դուրիլալըն մալտուլի տան Ալֆօ-  
տուն պիր պէյաննամէսինիլ նէշը իթ-  
միլ տիր, պու պէյաննամէտէ, դրա-  
լիլիլթիլ իյատէ վէ իպա օլուհապտա-  
ճա, Սպանիանըն հալի թիւլիլիլ օլ-  
մալաճալը պէյան օլուհապտա :

Բարիս 23 դեկտ :

Պօնթարթ թարապալարըն ֆիլ-  
րանստա թէրադ գըլ իթթիլիլիլ  
տալիլ Բէյի նաթ զալէթալըն եադ-  
մըլ օլտուլալ շէտիա պիր պէնա իւ-  
ղէրիլէ, մէդքիւր զալէթա օն պէշ  
կիւն միւտաթիլիլ թաթիլ օլուհապտա  
տուր :

Պօնթարթ ֆալիլալը, հիւքիւ-  
մէթտէն 12 պիլ միւտէ ֆրանգ թադ-  
միւնաթ թալէպ իթմէքտէ տիր :

Սիլմա 23 դեկտ :

Մ. Պօշարիս բօլիս միւտիլիլիլիլ  
թալիլիլ օլուհապտա տուր :

Բօլիլիլալը տալիլա ֆէնա պիլ  
հալտէ տիր :

ԱՁԴ

ՀԱՅԿ ՀՆԱՍԻՐԱՅ ԸՆԿԵՐ  
Ի Կ. ՊՈԼԻՍ

Սյս անուտը ընկերութիւն մը  
հաստատուած է որոյ նպատակն է ազ-  
գային հնութեանց, պատմական եւ  
լեզուաբանական ուսմանց պարագիւր-  
նային ընկերութեան անդամակցիլ  
ուզող անձինք բարեհաճին միշտ  
դեկտ. 13, 27 իրենց ստորագրութիւն-  
նը Ապտուլահաճան խղարոյ գործա-  
րանը խրկելու, որպէս զի վերոյիշեալ  
թուականէն զուտարուելիք ընդհա-  
նուր ժողովոյն կարենան ներկայ գըա-  
նուիլ :

Անդամ գրուիլ ուզողներէն կը  
խնդրուի որ իրենց հասցէն եւ նշա-  
նակեն իրենց նամակին մէջ :

(Ստորագր.) ԱՌԻՍՏԱՆԿԱՅ  
ԷՄՍԱՆԻՍԻՐԱՅ

ԱՅԵԼԵՐԻՆ ԲԻՍՏԱՐ

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Ինկիլիլ լիւրալը     | 440-22 |
| Ֆրանսը 20 ֆրանկը    | 88-02  |
| Բօլ                 | 89-20  |
| Գրքիլը ալթուրու     | 84-33  |
| Պէյալ մէհիլիլ ֆարգը | 404-33 |
| Սէթալիլ ֆարգը       | 404-33 |
| Պադը                | 429-20 |
| Պէչիլի              | 404-45 |
| Գարպօն դալիլիլ      | 6-60   |

ԲԱՐԻՍ

ՊԱԹԱԳՀԱՆԵԼԵՐԻ

(1328 նուաբրտան պաղիլիլ)

Հէր նէ հալ իտէ, Բաղիլին Բըթի  
Լադարի թիւթիլալուտան արտ թա-  
րաֆընը դարընտա տէհէթիլ վէ  
զարալը պիր պիւնա պուլուհապ,  
իշպու պիւնա ալթ զաթ իւլթիլիլտէ  
եարըլը պիր իքիլիլ զաթտան ի-  
պալէթ օլուպ, թապիլաթըլա պու-  
րտալ պիր շարապ մադալալը իտի,  
վէ մէքիլիլ խանէլին դարուտու իւ-  
թիլիլտէ դըրմըլ թալիլա իւլթիլիլ  
վէ մալիլ ընկիլ եադըլար իլէ :

ԱՂԱՐԻՍԻՍ

Եադըլըլալ :

Պու պիւնտըն ալթ զաթընտա  
խալիլիլ վաթի պիր սալա պուլուհապ,  
պու սալալըն արգալընտա իւլ տար  
տալիլիլ օլուպ, հէր պիր տալիլ-  
րէտէ պիրիլ տէօթիլ քէօշիլ սուֆրա  
իլէ տէօթիլ արգալըլ քիլիլա իւ-  
կէիլիլ վար իտի : Թա արգալտա  
ճալը պիր դարու պուլուհապ, պու

զարու թօլըլ թօրալըլ պ'ը պաղ-  
չէյէ պադար իտի : Վէ պիլիլիլ դա-  
թա տախի տար պիր նէրիլալանտէն  
չըղըլըլը կիլիլ, մէքիլիլ խանէլին  
սօգալա պադալն Կէր իւլթիլիլտէ  
տալիլիլտէ տախի պիր դարու վէ  
իքիլ ինթիլիլտէ պուլուհապ, պուլու-  
րըն իլ զանալալըլ դարալը իտի,  
Խիլալա, մէյալանէլիլ, իքիլ էլիլիլ  
զարըլ իւլթիլիլտէ դալուշտուրուպ,  
էլիլիլ իւլթիլիլտէ ալալա տուր-  
մադտա վէ սիլար իլիլթա օլուպ,  
սըֆաթըլուտան թապիլաթըլ դալիլիլ  
մալիլ պիրիլ օլտուլու կէօրիլիլիլ  
րուտու :

Մ. տը ֆիլիլտանէ վէ Լարիլիլ  
թալալիլ օլտուլալըլտա, մէքուլմ  
մէյալանէլիլ պուլուրա եօլ ալալա ի-  
շիւն պիր հարաքէթալ պիլիլ պուլու-  
մալը, վէ Նիլիլիլ քէլալա պալա-  
յարալ :

— Նէ իսթիլիլիլ, տէտի վահիլ  
պիր սէտա իլէ :

— Պիր շիլէ թալէ շարապ իսթի-  
լիլ, ճէլալ պիլիլ Լարիլիլ :

— Եարը կիլիլտէն սօնրա միւլ-  
թիլիլ դալալ իթմէլ, հէմալիլթա-  
նը դարալալըլ, կիլիլ պալալ  
եէրտէ իլիլ :

— Խալըլ, օլտուլ, պապա ճօղ,

շիւնքիլ պիլ պուլաւա պիրիլ իլէ գօ-  
նուշաճալըլ . . .

— Պուրտա քիլիլ եօղ տուր,  
տէֆ օլուհա կիլիլ պուլուտան :

— Արալըլըլ տալիլ Պիլիլիլ  
թիւլիլ օլուտուր, տէվաթ իթթիլ Լա-  
րիլիլա թէլալանէլիլիլ դաթիլիլ ընտ  
ճէվալընտան սալա իսթիլիլ քէս-  
մէլիլիլ :

— Նէ կէօրիլիլա, նէ թանը-  
րըմ, անլալալալըլ մը . . .

— Պապա ճօղ խըլալըլ դալալա  
չըգարմա, սանա տէյօրուլ քիլ Պուլ-  
թիլիլ պուլաւա տուր :

— Պէլտէ սանա տէյօրուլ քիլ,  
պուլաւա քիլիլ եօղ տուր, Կէր ի-  
նանիլալան, սալալա պադ, պալըլը-  
ալ մէյալանէլիլ իլըլա վէ հիտաթիլ ի-  
լէ :

— Ինթիլիլ քիլ սալաւա տալիլ  
եօղ տուր, ճէվալ վէրալ Լարիլիլ  
իսթիլընտա սալիլ զալալմ տուր-  
ալ, վէ Լալիլ եէրիլ ալթըլ կէօր-  
մէլիլիլ . . .

Տէլիլալը հէնուլ շու ոսն Լաֆ-  
լար թիւթիլիլ իթմիլ իլթիլ, մէյ-  
լալանէլիլ խըլալ իլէ մէլըլուհալ պօ-  
ղալընտ ալթըլ, պօղալ ուղընտան  
զալալալըլ վէ տալիլալ պօղալըլ հիլիլ-  
թիլիլտէ իտի : Պու արա Մ. տը ֆիլ-

տանտէ տախի պաթիլիլտու գալըլ-  
ըլ, ընթիլիլ իսթաւա կէլմէք իւլթ-  
իլ իտի : Պադաթ Լարիլիլա քիլ-  
սէլիլ իսթալըլ միւլիլա օլուհապ,  
մէրգուլ խաթիլիլ գալիլնա էօլէ  
պիր շիտաթիլ եուլուլալ էնտիլիլ  
քիլ, տալիլա տալիլ կիլիլ սէս չը-  
գարտը : Մէյալանէլիլ իտէ, եէտիլիլ  
եուլուլալալ սալընտան եէրէ տէվ-  
րիլիլ, աճը պիր սէտա չըգարտը, վէ  
Լարիլիլա մէրգուլա խիլալալէն :

— Պապա ճօղ, տէտիլ, Կէր թէք-  
միլ քէմիլիլիլ զըրըլըլալ էմէ-  
լիլտէ իտէն, պէն պուլաւա հալըլըլ  
ֆադաթ շուտու սանա նալիլալ ի-  
տէլիլալ, իլէ պալալալալալ էվիլ  
լալըլըլալ տիւլիլիլ . . . Խիլիլ հալ-  
տէ եօլ ալ պադալըլ . . .

Մէյալանէլիլ իլըլըլ պիրալիլ  
պիր թիւթիլ օլուպ, վէ պուլուհապ  
ալթըլտան մըլըլտանտը :

— Կէլ պադալըլ, տէտիլ :  
— Կէօրիլիլ միւլ, իլթիլ պէլիլ  
օլալըլ :

Տէվալիլ



ԻՇՊՈՒՆ 1874 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 2 ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 Ա. ԳԱՏԱՐ

**ՊՈՂԱԶ ԻԶԻՆԷ ԻՇԼԷՅԷՆ ՎԱՐՈՐԼԱՐԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԱԲԷԹԼԷՐԻ**

[illegible]

Հումասա կիւնդերի պիր վաբօր իւտէթէն սոս-  
պաշտիքի սասաթ պէտէն ճէօրտէն պաշտիքի  
Սոխրէաւոր, Գուգլորնոսօ, Պէյլէրսէյի, Չէն-  
կէրէօյ, Վանիք, Գանուրիլի, Ա. Հֆօր, Գան-  
րեւա, Խաչապաշէյ զէ Պէյլէօյա ուղարկալով. Պէ-  
ն. քաղաքէն կիւնճէք, զէ սոսաթ ոսթուրգա  
չէրէք զպալապ Պէյլիքաթէրտէն հարաքէթէ  
պիրք օրտաւն խիկէրէրէն ու զրապալապ ճէօ-  
րտէյէ պատէթ խտէնէք աքր :

(ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆԲ)

Հինգ հատ սիրուն տետրակներ ,  
որ կը պարունակեն տղայոց ԽԼ պա-  
տանեաց հասկացողութեան յարմար՝  
բարդյական և խիստ զուարճալի պատ-  
մաւթիւններ :

Անուանի Գրքադաս

Հայր Սիմոն և Ջինոբսու թիւն .  
Երկու զահեկան և Երեւնի հատեր .  
Փերեզակ Մեքայէլ .  
Անձնուիրութիւն հա՛ Ալիամբ Բժիշկ .  
Մեղսւ, Երկիր, Դաւիթ և Գողիարթ .

Գլին տեղաբաշխի 1 բոլորը  
Իր վաճառի մասնաւորապէս ի Գլ.  
բաժանի Պաշտօնաւար աղայի Սրապեան  
(ի Մէքեան չարը թիւ 29) . և այլ  
Գլաւաճառաց խանութներ .

S. 1124. 1125. 1126.

Տ. ՍԱՐԳՍԵԱՆ

—

ՏՊԱԴՐՈՒԹԻՒՆ Ե. Մ. ՏՆՏԵՍԱՆ

Իշպու թիվապ սաթըլուր պլիճիւմ  
թիվապհըլարուս, Քիլ իւ չկըէք մէճիւս

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԹԱԳՈՒՆ ԳԻՏՈՒԹԵԱՆՑ

ՈՐ Ի ՆԱԽՆԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՆ ՀԵՏԷ  
ՄԻՆՁԻՆ ԶԱՅՍՈՐ

—

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՆ Ն. ՃԻՎԱՆԵԱՆ

Իշպու. քիթ ապըն հերմի Իվինհի  
հիլտինն գատար պիթ լեյնհիլմ լմապ  
ու նէլը օլուպ, վէ պազլիս տախի  
բէյ տէր բէյ լեյնհիլմ օլունմադտա  
օլուղունմադտա, պիլհիլմէ քիթ ապըն-  
լարտա տալ լըմադտա տոր :

Ֆիլ պէհէր հիլտի 40 փարա :

Ա. ԳԱՅՏԻԱՐԱՆԻ ՄԱՆԿԱԲԻԹԵԱՆ

Դաստիարակուելեան պէտքը օր օրուան վրայ աւելն զգալի կ'ըլլայ ազգերնուս մէջ, և արդէն այլ եւ այլ ընտիր գործունէութեւ տալի՜ տուած է: Ղևինեակայ Մխիթարեանց տպարանը այս օրերուս ռքիշ առաջնորդ լը կ'ընծայէ յորում կը նըկարագրուի մայր առաջին դաստիարակ մանկութիւնան: Կը ստորագրէ անոր պարտոց կարեւորութիւնը, գմարակութիւնն ու զարգրութիւնը, և օրրանին քալ անքալ առաջնորդելու՜ կը հասցընէ մինչեւ այլ տարիքը յորում մանուկը դաստիարակող եւ ուսուցիչ պիտի անձնուի:

Կը վաճառուի ի Սեղրոս խան եւ ուրիշ ամեն դրավաճառաց քով, զինն է 4 ֆրանկ 50 սանթիմ:

## ՅԻՆՆ ԳԻՐՍ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՅ  
ԳԱՐԲԻԻԼ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԱՅՉԱԶԵԱՆ  
Իշպու. օգոճանայա չայեան զի՞թապ,  
ղայէ՛ի՛ ի՛ն՛կը օտարապ Արաոնան թապ-  
լաննայնա՛ն արարապ՜ի,  
զի՛թապճը տիւքքեանլարնա՛ն, Յիյ 6 ֆր.

Հայերէն մատենագրութեան ինչուան

Հայերէն մատենագրութեան ինչուան առ մեզ հասուցած յիշատակարանաց մէջ նշանաւոր են իրենց ոճովն ու լեզուի գեղեցկութեամբ ընդունիլն յայլաբանութիւնք Սրբոց, յորոչ չափք թէ վատ յատրուոց եւ ի նունք թարգմանուած, այլ գեղեցիկ եւ բնորոշ հայկաբանութեանց կարման թէ սկզբնականութիւնս զորոք կը կրենք Բաց ի լեզուի գեղեցկութենէ, որ մեզի համար առանձնին կարեւորութիւն մը ունի, իրենց մատենադասկան յարգովն ու արժանաւոր երկարութիւնք կը սեպուին նաեւ Ներդաշնոց առջեւ ալ, փասն չի իրենց համար ունեց ըզրորովն նոր են, եւ քաղմաղոյնք արդէն եղածներուն վրայ նոր լոյս, որ ծաւալելու ազմանութեւն վայելապատիւնք Սրբոց երկհասոր մատենին սպառնութիւնք կարձ է ի փասն

Մխիթարեանց ի վեհեաիկ, եւ կը վաճառուի ի Սեդրոս խան եւ աւրիշ անհն որաւ վաճառաց քով, Դմն է 22 Ֆրանկ :

Բժամաբար իւր ֆինանսականութեան թանաքի վէ  
լքմանը իրեն թուպոյ խանդէ, պուռնէ ֆա  
Տէրութեանս վէ արեւմտեան իր  
միջոցն արդիւր Արեւելէն Օրմանեան,  
պուռնեան պէտքէն հէթ կուրն ստաթ արթը  
տան արեւմտեան քաղաք Պէթըրբուրգն Բան  
կարթի ճիւղարդնեան վաղը միւլէթ իրիւղին  
սուրբ Յակոբ հաթթաթանէնէն, պիւր  
տայրեթի մանսուրէն, պիւր ֆէթը պիւր  
ճիւղէ միւլէ վէ մէջոհիւղի միւլէթիւթիւթն  
օլան խաթթայրն մէջոհիւղի թէտաթիւթն  
նէ պաթանաթ օրտուղութեան, վէ իրթի  
ղայի հալաթէ հիւթ մէջոհիւղի լաղութարդ  
տաթի իտէնէթիւթն, պուռն պաթանէ իւրն  
քէթիւթիւթն իպթիսար գըլընիւթ արը :

Պարզէ՛լ դաբուսունտու Բախիմ բաշտ  
խանըն իւսի՛ զաթընտաքի 22 Նիւմբորցու  
օտառաւ թիւ բքճէ՛ վէ ֆրանսրգճա հէր Նէ-  
վի թահրերաթ՛ զալէմէ՛ ալընըր . վէ քիւ-  
թապէթըր Օսմանիյէի աղ վաղըթ՛ զարֆըն-  
աւ թահրէի աղուքէ՛ շլանիսպըր տաթի  
խօշնուտ խոթիլըր :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼԱՅԻ ՂԱԶԵԹԱ  
ՅՈՎ. Թ.

ԹԱՊԻՍԱՆԷԻ ՊՕՂՈՍ ՔԻՐԻՇԱԿԱՆ  
ԲԵՐԱՆ ԵՒՆԻԻ ՍՈՂՍՊԷՐ